



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/12  
28 July 2003  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第九次会议  
蒙特利尔，2003年11月10日-14日  
临时议程项目 5.5 \*

### 山区生态系统

#### 山区生物多样性：拟议的工作规划

执行秘书的说明

#### 执行摘要

1. 1998年在布拉蒂斯拉发召开的缔约方第四届大会选定山区生物多样性作为缔约方大会第七届会议深入讨论的三个议题之一（第 IV/16 号决定，附件 II）。2002年召开的缔约方大会第六届会议在第 VI/30 号决定中欢迎执行秘书编写的关于筹备缔约方大会第七届会议的说明（UNEP/CBD/COP/6/2）中所提出的建议，并要求有关筹备活动按照说明中概述的内容继续进行。
2. 为了向缔约方大会提出建议，科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在 2003 年 3 月 11 日-14 日于蒙特利尔召开的第八次会议将山区生物多样性作为主要议题进行讨论。科咨机构通过了其建议 VIII/1 A 附件 I 所载的拟议山区生物多样性工作规划的结构、单元内容和目标。由于时间的限制，科咨机构只提出了在拟议的工作规划中不同目标下的可能行动指示性清单，并决定在第九次会议上完成此项工作。
3. 为了获得有关每个规划单元和目标下要采取的行动尽可能多的信息，科咨机构：
  - (a) 请执行秘书同缔约方、其他国家政府以及有关组织就拟议的山区生物多样性工作规划进行磋商，并编制可能放在拟议的工作规划中的行动清单；并
  - (b) 成立山区生物多样性特设技术专家组，并责成该专家组：
    - (i) 审议科咨机构建议 VIII/1 A 附件 I 中所包含的拟议山区生物多样性工作规划中所建议的行动；

\* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

- (ii) 审议上段 (a) 所提到的磋商结果，并考虑将其包括在拟议的山区生物多样性工作规划中；并
- (iii) 找出所建议的行动中的漏缺，并酌情将新行动放在有关规划单元和目标之下；

4. 照此，执行秘书在意大利政府支持下于 2003 年 7 月 1 日-3 日在罗马召开了山区生物多样性特设技术专家组会议，并按照科咨机构第八次会议所批准的工作大纲行事。专家组会议报告载于文件 UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11。

5. 执行秘书现印发专家组制定的将由科咨机构讨论的工作规划。该工作规划包括科咨机构第八次会议通过的单元内容和目标以及专家组根据科咨机构的建议所提出的行动，即顾及了第八次会议所建议的行动和有关缔约方、政府和组织提出的建议。

### 提议的建议

建议科学、技术和工艺咨询附属机构：

- (a) 欢迎山区生物多样性特设技术专家组会议的报告 (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11)；
- (b) 对意大利政府为特设技术专家组工作提供的资金支持以及其他政府和国际组织派代表参加该专家组表示感激；
- (c) 同时对专家组的联合主席、专家和《生物多样性公约》秘书处为该山区生物多样性特设技术专家组开展的工作表示感谢；

6. 科咨机构也或许希望建议缔约方大会：

- (a) 通过该说明附件中所包括的山区生物多样性工作规划建议，其中包括一系列针对山地生态系统的特点和问题提出的行动；
- (b) 敦促缔约方酌情将拟议的工作规划中所建议的活动纳入其国家生物多样性战略和行动计划中，并考虑到生态系统方式以及国家和地方有关具体情况进行执行，为实现2010年大幅减少山区生物多样性丧失作出贡献；
- (c) 鼓励缔约方、其他政府和组织在执行该工作规划时保证同其他专题工作规划保持关联和相互一致；
- (d) 邀请缔约方确定每个目标下的优先领域，并为山区生物多样性确定以具体成果为导向的目标，并顾及公约的战略计划、植物保护全球战略、世界可持续发展首脑会议通过的执行计划和千年发展目标；

(e) 认识到需要人力、技术和资金资源来有效地实施工作规划建议中的活动；

(f) 请缔约方、其他政府和组织报告执行该决议和工作规划的情况，其中包括通过其向缔约方大会提交的报告；

(g) 请执行秘书：

- (i) 编写从缔约方、其他政府和有关组织和机构收到的有关该工作规划执行情况的信息，并分析其为实现 2010 年山区生物多样性消失率大幅降低所取得的进展；
- (ii) 协助缔约方执行该工作规划，其中包括支持该工作规划中所列的活动，同有关组织共同制定有关全球性和地区性建议目标或可衡量的预期成果，并建议时限和主要参与者；并
- (iii) 定期收集拟议的工作规划第 6 段所列的山区生物多样性特有的特点和问题的信息；

(h) 进一步请执行秘书加强同其他组织、机构和公约合作，以精简拟议的工作规划中的许多活动、促进增效协力和避免不必要的重复；

(i) 注意到执行秘书关于山区生物多样性的现状、趋势和面临的威胁的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5)，以及有关保护和可持续利用山区生物多样性的措施的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/6)，可以作为确定尽早采取行动优先领域的基础，并认识到所面临的威胁的相对重要性以及造成这些威胁的原因各个地区和国家不尽相同，因此请执行秘书同缔约方、相关组织、尤其是全球山区生物多样性评估项目、进行合作审议该专题工作规划执行情况，并利用所有可得到的信息来更新这一方面的信息；

(j) 强调山区生物多样性对生计的重要性，因此请执行秘书编写和散发有关山区生物多样性同可持续发展以及消除贫困的关系的信息和山区居住者同山区周围社区成功合作的典型范例（以说明何为“高地-低地合约”）。

## 内容提要

执行摘要 .....	1
提议的建议 .....	2
拟议的山区生物多样性工作规划.....	5
A.    导言 .....	5
B.    工作规划的总体目的和范围 .....	5
C.    规划单元内容、目标和行动 .....	6

## 拟议的山区生物多样性工作规划\*

### A. 引言

1. 山区占地球上近四分之一的陆地面积，居住着大约 12% 的人类。此外，山区还为低地居民提供不可或缺的自然资源。山区本身是独特的环境，同时也涉及《公约》下的很多现有专题规划。例如，可以在山区生物多样性中找到森林、内陆水域、干旱和半湿润地区以及农业规划的内容。关于山区生物多样性问题的本工作规划涉及的是山区生物多样性特有的目标和活动，尽管现有的森林、内陆水域、农业以及干旱和半湿润地区生物多样性的工作规划也适用于山区生态系统。因此，在山区生态系统相应领域中也应酌情适用和实施所有这些专题领域现有的工作方案中包括的目标和活动。

2. 山区生物多样性对于若干生态功能非常重要。土壤的完善性是生态系统服务和人类需要的重点。土壤保持和坡地的稳定与山上和山下植被的覆盖程度息息相关，而这些植被对于生态系统遭到干扰后的复原力至关重要。山区生态系统的植物功能多样性很高，也有助于使山区生态系统有更强的复原力，一旦发生极强的干扰，这种多样性常常能够提供抗御岩石飞落和山崩等高动能事件的有效屏障，也可能在低海拔上降低破坏的程度。尽管迄今无法提供普遍适用和接受的山区定义，但山区生态系统有一些独有的特点。执行秘书为科咨机构第八次会议草拟的关于山区生物多样性的现状、趋势和面临的威胁的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/8/5）介绍了这些特点。

3. 还应考虑到国际论坛提供的资料和意见，特别是《21 世纪议程》第 13 章提到了可持续山区发展问题；可持续发展世界首脑会议也审议了山区生态系统的问题。世界首脑会议执行计划第 42 段指出：

“山区生态系统支持特定的生计，并包括重要的流域资源、生物多样性和独特的动植物群。其中许多十分脆弱，易遭受气候变化的不利影响，需要得到特定的保护”。

《执行计划》建议在山区方面需要采取的若干具体行动。2002 国际山地年也提供了有益的建议。此外，还可以考虑一些国际协定和机关、机构以及方案的活动，例如，《湿地公约》（拉姆萨尔, 伊朗, 1971 年）、《联合国防治荒漠化公约》（防治荒漠化公约）、《联合国气候变化框架公约》（气候变化公约）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）、国际山区综合开发中心（山区开发中心）、国际干旱地区农业研究中心（缺水农研中心）、争取山区可持续发展国际伙伴关系、关于全球环境变化的人类因素国际规划项目、山区研究中心、安第斯生态区研究和发 展联合会（生态区研发联）、山区研究倡议、全球山区生物多样性评估、国际森林研究组织联合会（国际林研联）、《阿尔卑斯山脉公约》以及世界养护和监测中心

---

\* 下面 A 和 B 节选自 SBSTTA 建议 VIII/1 A。

(养护监测中心)。

### **B. 工作规划的总体宗旨和范围**

4. 该规划的总体宗旨是通过实施《生物多样性公约》的三个主要目标，实现到 2010 年大大地降低全球、区域和国家各个层次上山区生物多样性丧失的速度。

5. 执行该规划的目标是为那些依靠山区生态系统产品和服务生存的山区和低地地区的扶贫作出重要贡献，以此为实现《生物多样性公约战略计划》、《世界可持续发展首脑会议执行计划》和《千年发展目标》的目标作出贡献。

6. 该规划主要讨论解决山区生物多样性所特有的特点和问题，其中包括：

- (a) 山区生物多样性热点的高度集中，包括生态系统高度多样性、物种高度丰富、本地特有物种和濒危物种的高数量、及作物、牲畜及其野生近缘物种的高度遗传多样性；
- (b) 山区生态系统和物种的脆弱性，易受人类和自然的干扰，特别是土地利用的变化和全球气候变化的影响；
- (c) 山区生态系统所特有的高地-低地相互作用，特别是水和土壤资源的相互作用；
- (d) 高度的文化多样性，及土著和地方社区在保护和管理山区生物多样性方面的独特重要作用。

7. 该规划力求避免重复已有的专题工作规划和《生物多样性公约》的其他现有倡议。鼓励缔约方将这些专题工作规划的目标和活动酌情应用于山区生物多样性保护和可持续利用以及公正地分享山区遗传资源利用所得的惠益。

8. 该工作规划的目的是协助缔约方建立具有特定目标、目的、行动、具体实施者、时间框架、投入和可衡量的预期产出的国家工作规划。缔约方可以根据各自的国情和当地的情况以及本国的发展水平，选择、调整及/或增加该工作规划中所建议的目标、目的和行动。此工作规划的实施应考虑公约的生态系统方式。在决定国家工作规划时，鼓励缔约方适当考虑各种可选方案的社会、经济和环境成本及效益。此外，鼓励缔约方考虑采用适当的技术、金融资源和技术合作，并通过适当的行动确保能以各种手段适应各自山区生态系统所特有的挑战和需求。

### **C. 规划单元内容、目标和行动**

#### **规划单元 1：保护、可持续利用和惠益分享方面的直接行动**

##### **目标 1.1：防止和减轻主要威胁山区生物多样性的因素的负面影响**

*行动*

- 1.1.1. 减轻在山地生态系统中（包括保护区的缓冲地带）的城市、森林和农业地区不适当的土地利用做法和变化带来的影响，以确保保持生物多样性，特别是生态系统完整性。
- 1.1.2. 建立有关机制和采取措施来减轻人类引起的山坡不稳定，通过多样和茂密植被覆盖来保持并/或促进土壤稳定性和生态系统完整性，这也会促进土壤生物多样性的功能。
- 1.1.3. 防止或减轻经济发展、基本建设项目以及其他人类引起的干扰（开矿、通讯线网、发电、户外活动等）对所有层面的山区生物多样性带来的负面影响，并考虑到环境和社会影响评估结果和特别注意累积性的影响。
- 1.1.4. 制定针对山区生态系统的战略以防止外来入侵物种的引进，并在它们已经被引进以后，控制和完全根除它们并/或减少它们对山区生物多样性的负面影响。
- 1.1.5. 监测有关全球气候变化对山区生物多样性的影响，并交换有关信息，确定和执行减轻其负面影响的方法和手段。
- 1.1.6. 采取措施减少对山区生态系统的主要压力，如森林砍伐、非法伐木、不适当再造森林和种树、土地退化、水流拦截，及由此引起的生物多样性的损失（参见第VI/22号决定）。
- 1.1.7. 确定导致某些山地生态系统中的冰川融化的因素并采取措施来减轻该过程对生物多样性的影响。
- 1.1.8. 确定威胁各个层次的山区生物多样性的当地和长距离污染（空气、水和土壤）并采取适当措施防止和减轻其影响。

#### *执行秘书的支持性活动*

- 1.1.9. 同有关机构和组织合作，编写并通过信息交换机制和其他手段散发：
  - (a) 有关退化的山地系统的信息以及山地生物多样性面临的主要威胁和它们对生态和社会经济产生的影响；
  - (b) 防止和减轻主要威胁因素对山区生物多样性不利影响的方法的案例研究、经验教训和最佳做法。

#### **目标 1.2：保护、恢复和重建山区生物多样性**

##### *行动*

- 1.2.1. 制定并实施有关项目来恢复退化的山地生态系统和保持生物多样性，以促进山地

生态系统抵抗和适应气候变化的能力，或从其不利影响中恢复过来。这些措施包括：建立生态走廊使物种可以垂直迁移、保障至少的有效种群规模使基因能够适应环境变化等。

- 1.2.2. 启动具体活动推动现有各层次当地物种的保持、保护和养护，将重点放在分布狭窄的属种上。
- 1.2.3. 确定和保护独特、脆弱的山地生态系统、生物多样性热点地区以及与它们相关的物种，特别是濒危物种，要优先考虑严格就地保护措施并/或在可能的情况下，制定一些异地保护的机制。
- 1.2.4. 利用生态系统方式并考虑到生态相连性，为景观层面上的土地利用规划制定战略；防止和减轻由于分割和土地利用转化引起的山地生物多样性的丧失。
- 1.2.5. 根据缔约方大会有关保护区的决定，建立和加强充分而有效的国家和区域层次的山地保护区网络，同时尊重土著和当地社区的权利和完全参与。
- 1.2.6. 确定促进生态系统可持续性的适当做法，重点放在退化的山坡上。
- 1.2.7. 解决人类和其他物种之间冲突的问题，特别有关同一些捕食动物共存的问题。
- 1.2.8. 检查现有的保护区的代表性和可持续性，采取措施查明和解决存在的漏缺和薄弱之处，确保广泛生态范围内的代表性。
- 1.2.9. 制定和执行措施来恢复迁移物种的淡水系统，并考虑到诸如大坝拦住鱼类这样的实体障碍。

#### *执行秘书的支持性行动*

- 1.2.10. 同有关组织和机构合作，编写和散发以下信息：
  - (a) 需要保护的重要生物多样性组成部分，特别是山地当地物种、热点地区以及与它们相关的物种和濒危物种；
  - (b) 这些生物多样性组成部分的保护、可持续利用和惠益共享的最佳做法。
- 1.2.11. 编写和散发有关退化山地生态系统的恢复和山地濒危物种的恢复的方法和经济方面的案例研究。

### **目标 1.3： 促进山地生物资源的可持续利用**

#### *行动*

- 1.3.1 促进在山地生态系统中同人类生计需求相关的可持续土地利用做法（农业、畜牧

业、林业、养殖业、内陆水域渔业)，并考虑到公约的可持续利用有关准则<sup>2</sup>。

- 1.3.2 推动可持续土地利用的做法、工艺和技术，包括土著/地方社区以及以社区为基础的管理系统在野生动植物保护和可持续利用（包括狩猎和捕鱼）和山区生态系统中的农业生物多样性方面的做法，包括以生物方法防止虫害。
- 1.3.3 支持土著和当地社区参与利用山地有关的传统知识的活动，尤其是有关生物多样性、土壤、水资源和山坡的可持续管理。
- 1.3.4 促进所有利益相关者建立伙伴关系，包括土著和当地社区，参与山地生物资源的可持续利用（参见目标 2.3）。
- 1.3.5 根据山地生态系统的生态条件，在公约生物多样性和旅游发展的准则草案的框架内制定有关标准，并推动这些准则的运用<sup>3</sup>。
- 1.3.6 通过适当的环境规划，尽量减少旅游业和户外活动对山区生态系统的负面影响，以及相关的人类定居和设施发展对山地生态系统的影响，如垃圾处理设施、滑雪索道和滑道、道路和相关基础设施。
- 1.3.7 加强地方旅游管理的能力，以确保地方社区分享旅游活动所产生的惠益，保护自然和文化遗产价值。
- 1.3.8 推动有经济价值的野生植物的可持续养殖，如有药用价值的、可食用的和有香味的植物，以此作为当地居民的一项创收的活动。
- 1.3.9 促进各个层次上的分水岭综合管理做法，以保持生态系统的完整性、土壤的稳定性、上下游的连通以及防止受到自然灾害的影响。

#### **目标 1.4：根据已有相关的国家立法，促进对山区生物多样性遗传资源的获取和其利用所产生的惠益分享**

##### *行动*

- 1.4.1. 加强土著和地方社区，特别是生活在发展中国家的土著和地方社区和那些可能容易受到剥削的人们获取山地生物多样性的能力，以及他们参与山地生物多样性遗传资源利用公平分享惠益安排的能力（顾及《关于遗传资源的获取和其利用产生的惠益的公平和公正分享的波恩准则》）。
- 1.4.2. 制定评估和保护经济价值高的遗传资源的方法，以促进其惠益的公平和公正分

---

<sup>2</sup> 缔约方大会将在第七次会议上讨论亚的斯贝巴可持续利用原则和指南。

<sup>3</sup> 在 2003 年 3 月召开的科咨机构第八次会议建议缔约方大会通过准则草案（建议 VIII/5，附件）。这些指南将在缔约方大会第七届会议上讨论。

享，并尊重有关国家在遗传资源的获取方面的立法。

- 1.4.3. 推动有利于保护的行动，特别是为那些边缘化的社区创造就业和/或收入。

## 目标 1.5：保持山区生态系统的基因多样性，特别是通过保护和维持传统知识和做法

### 行动

- 1.5.1. 评估和制定旨在减少基因流失对家养生物多样性（庄稼、动物）的威胁的战略，要特别注意遗传资源的来源。
- 1.5.2. 执行《生物多样性公约》中有关传统知识的第 8(j) 条以及相关条款，并考虑到发展中国家的需求。
- 1.5.3. 保护、开发、认可和实施有关植物、动物和微生物遗传资源在物种、种群和社区层次上可持续利用的做法。
- 1.5.4. 记载土著的知识、做法、过程和技术，以确保生物多样性的保护和可持续利用和惠益的共享。

## 规划单元 2： 保护、可持续利用和惠益分享实施手段

### 目标 2.1： 加强立法、政策、机构和经济框架

#### 行动

- 2.1.1. 找出并着手处理可能妨碍在山区生态系统实施《生物多样性公约》的有害奖励措施和/或政策，并考虑到缔约方大会有关奖励措施的决定。
- 2.1.2. 制定并引进适当的激励措施和市场机制来维护生态系统的产品和服务。
- 2.1.3. 推动产生收入的活动多样化，以支持山地生物多样性保护和可持续利用和减轻贫困，包括分享经济财富的方法，如在山区内部通过区域发展规划和在山区间通过“高地-低地合约”实现经济财富共享。<sup>4</sup>
- 2.1.4. 通过在国家和和亚国家一级开展生物多样性丧失原因的科学评估来改善科学和政策之间的联系，包括提出政策建议，以便在 2010 年降低生物多样性丧失速度。

---

<sup>4</sup> 巴塞尔大学植物学教授克里蒂安·考纳在 2003 年 3 月召开的科咨机构第八次会议上作主旨发言时，将该概念描述为：高地-低地和约指的是在居住在高地人们和居住在低地人们之间建立共同的责任。在此概念下，比如，居住在高地的人们可以负责养护脆弱的高地山地景观以减轻对居住在低地的人们的潜在影响，作为回报，居住在低地的人们可以向居住在高地的人们提供低地可耕地生产的产品（食品和其他资源）。

- 2.1.5. 制定执行业绩措施并报告将山地生物多样性保护和可持续利用同有关机构的项目规划结合的情况，包括专题领域的政策、法律和经济框架。
- 2.1.6. 加强执行山地生物多样性工作规划的法律和机构能力，特别是通过国家联络点、机构和其他相关的利益相关群体。
- 2.1.7. 制定并执行景观层次上的土地利用规划法律和政策战略，并考虑到生态完整性和相连性，同时强调上游-下游关系和防止由于土地分割和转为其他用途造成的山地生物多样性的丧失。
- 2.1.8. 支持积极的规划和适应性措施，以降低对山地生物多样性、文化景观和当地社区有严重影响的自然和人为灾害所带来的脆弱性。
- 2.1.9. 鼓励在部门、规划和项目层次上开展环境和社会影响评估。要考虑到累积性影响，通过执行缔约方大会有关将生物多样性问题同环境影响评估立法或进程以及战略影响评估结合起来的第 VI/7 A 号决定，防止经济发展给山区生物多样性带来负面影响。

#### *执行秘书的支持活动*

- 2.1.10. 通过信息交换机制和其他适当手段，整理和散发国家和国际上加强山地生物多样性保护和可持续利用的法律、政策、机构和经济框架所作的努力的最好做法案例。

### **目标 2.2：尊重、保护和维持山区土著和地方社区的知识、做法和创新**

#### *行动*

- 2.2.1. 推动执行旨在维护农业生物多样性和生态系统现有水平以及他们为满足当地需求提供的产品和服务水平的活动，并保障食品来源安全。
- 2.2.2. 尊重和理解山区土著和当地社区的传统和可持续做法，以满足他们的需求、参与并利用他们保护和可持续利用山地生物多样性的知识和做法（顾及公约的第 8（j）条、缔约方大会有关决议和工作规划）。
- 2.2.3. 促进与土著和当地社区的联系和合作活动及让他们参与决策过程，并特别注意赋予妇女以权利，以维护山区生物多样性及其可持续利用。
- 2.2.4. 鼓励权利下放，方便信息的获取以使土著和当地社区充分参加和参与在山区生态系统方面对他们有影响的决定。
- 2.2.5. 促进开展旨在改善山区生计、减轻贫困和维护文化自决的活动以实现山区生物多样性的可持续利用。

- 2.2.6. 制订加强能力和信息共享的措施以有利于土著和地方社区在事先知情同意的前提下参与山区生物多样性的管理、保护和可持续利用。

### **目标 2.3： 进行区域和跨国合作及订立合作协议**

#### *行动*

- 2.3.1. 在有关山区可持续活动的立法的支持下，促进综合性跨国合作。合作议定书应当包括具体的专题议题，如景观、土壤、分水岭、牧区、保护区和野生动植物管理，农业、林业、交通、能源和旅游业。
- 2.3.2. 促进和加强在研究、适应性管理和专业知识交流方面的区域和跨国合作，以改进山区生物多样性的保护和管理，如全球山区生物多样性评估和国际综合山区发展中心。
- 2.3.3. 促进利用欣赏和保护山区生物多样性作为减少人类冲突的手段，例如建立和平公园。
- 2.3.4. 加强《生物多样性公约》的工作规划同其它有关气候变化、荒漠化、越境污染、外来侵入物种和濒危物种的全球公约和协议的合作和增效协力，重点放在山区生态系统及其生物多样性方面。
- 2.3.5. 鼓励开发新方法和新机制，如高地-低地合约，以执行维护山区生物多样性和提供产品和服务的合作性协议。

### **规划单元 3： 保护、可持续利用和惠益分享的支持行动**

#### **目标 3.1： 开展查明、监测和评估山区生物多样性的工作**

#### *行动*

- 3.1.1. 促进对易受气候变化影响的地区进行监测。
- 3.1.2. 在优先区域开展山区普查，以保护和可持续利用山区生物多样性。这种调查应当审查在遗传、物种和生态系统一级的物种清单。
- 3.1.3. 酌情应用全球倡议的工作规划，如《全球生物分类倡议》、千年生态系统评估和全球侵入物种项目。
- 3.1.4. 支持全球山区生物多样性评估的工作。
- 3.1.5. 在检测和评估山区生物多样性时，利用国家生物多样性战略和行动计划及其它提交《公约》的国家报告。

**目标 3.2： 在现有资料的基础上，进一步改进有关评估及监测山区生物多样性现状和趋势的知识及方法**

*行动*

- 3.2.1. 制定山区生态系统现状和变化的主要非生物、生物和社会经济指标。
- 3.2.2. 制定和选择关于山区生物多样性的国际、区域和国家标准并酌情制定和选择量化指标，顾及《公约》关于检测和指标的工作及土著和地方社区所掌握的知识，以及可持续山区管理的其它经验。
- 3.2.3. 开发方法为生物多样性丰富的土地管理系统提供的生态服务确定价值，以便制定经济奖励措施机制，对贫困的和脆弱的山区社区进行补偿。
- 3.2.4. 评估并着手解决当地和远距离污染状况不断变化及特别同山区生态系统相关的全球气候变化的问题。
- 3.2.5. 通过改变土地利用管理做法，评估并着手解决如土地废弃、采矿等所造成的分割及对生物多样性的影响。
- 3.2.6. 评估并着手解决旅游业和户外活动对山区生态系统的积极和不利的影晌。

**目标 3.3： 改善数据和信息管理的基础设施，以便准确评估和监测山区生物多样性并建立相关的数据库**

*行动*

- 3.3.1. 利用《生物多样性公约》的信息交换机制所带来的机会，加强和改善在国家一级监测山区生物多样性的技术能力，包括按照要求在全球范围内建立相关的数据库以便于交流。
- 3.3.2. 促进关于生物多样性的现有资料和相关数据库的汇集。
- 3.2.3. 鼓励使用模拟和数字数据库（远程遥感地理信息系统）对生物多样性和土地利用变化进行测绘和制定物种清单以用于科研目的或支持决策过程。

*执行秘书的支持活动*

- 3.3.4. 加强信息交换机制的作用以为执行目标 3.3 提供便利条件。

**目标 3.4： 加强同山区生物多样性相关的研究、技术和科技合作及其他形式的能力建设**

*行动*

- 3.4.1. 开展山区生物多样性相关的物种适应由气候或人类活动造成的全球性变化而引起的环境条件变化的长期研究。
- 3.4.2. 开展关于山区生物多样性的作用和重要性及生态系统功能（包括生态系统组成部分、结构、功能、过程和服务）的重点研究。
- 3.4.3. 开展并支持评估土壤生物多样性及保护性森林的多样性对山区稳定性和安全性及分水岭保护（如避免水土流失、泥石流和山崩）的作用的研究。
- 3.4.4. 在有山区的国家、特别是那些有共同问题和社会文化条件相当的国家间创建机制并就共同关心的问题开展合作研究/科研项目。
- 3.4.5. 促进有山区的国家间交流可持续发展和生态系统脆弱性的经验和知识，同时顾及社会文化系统和社区的脆弱性。
- 3.4.6. 开展关于山区生物多样性及其同生态系统结构和功能（包括以社区为主的管理）的关系的跨学科重点研究项目，并特别注意联系高地生态系统和低地生态系统的过渡区，如群落过渡带、热点区、缓冲区和走廊。
- 3.4.7. 增强社区进行研究和监测的能力和机会，以保护山区生物多样性并为山区社区提供更多惠益。

#### *执行秘书的支持活动*

- 3.4.8. 探讨并量化在汇水区拥有多样化的、完好无损的植被对水和水电发电量的积极作用。

### **目标 3.5： 加强有关山区生物多样性的公众教育、参与和意识**

#### *行动*

- 3.5.1. 推进特别为适应山区生态系统具体条件而制订的教育和能力建设体系，如按照《全球传播、教育和公众意识倡议》（缔约方大会第 VI/19 号决定）的内容要求开展讲习班、课程、考察、社区交流、来自《生物多样性公约》的传播、教育和出版活动。
- 3.5.2. 增强了解土著和地方社区所掌握的知识、做法和创新对山区生物多样性的保护和可持续利用的潜在贡献，如在社区一级及其它适当层次上对生物多样性的记载和保存的样本。
- 3.5.3. 鼓励开展目的在于增强对山区生物多样性的意识、尊重 and 了解（包括对当地、自然和文化景观的了解）的可持续旅游活动。
- 3.5.4. 加强有关高地-低地相互作用的知识的传播。

3.5.5. 进一步促进对妇女的教育及其在传统知识保护和传播方面的作用。

**目标 3.6： 促进包括按照《生物多样性公约》第 8(j) 条和相关条款中所涉及的土著技术在内的山区生态系统适用技术的开发、认可和转让。**

*行动*

3.6.1. 执行关于技术转让的工作规划 5/，特别注意与山区生物多样性保护和可持续利用有关的事宜。

*执行秘书的支持活动*

3.6.2. 将管理生物多样性的最佳做法和适用技术及创新方法记录在案。

3.6.3. 与相关组织合作，为缔约方提供获取关于山区生物多样性的适用和最新技术和创新的途径。

-----

---

5/ 将在缔约方大会第七次会议上审议。